

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1995-1996

12 MAART 1996

Wetsvoorstel strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldtop voor sociale ontwikkeling die van 6 tot 13 maart 1995 te Kopenhagen heeft plaatsgehad

(Ingediend door mevr. Lizin)

TOELICHTING

De Wereldtop voor sociale ontwikkeling, die in maart 1995 te Kopenhagen heeft plaatsgehad, heeft een verklaring en een algemeen actieprogramma goedgekeurd samen met specifieke verbintenissen om een meer rechtvaardige en meer humane samenleving tot stand te brengen.

De Top was een van de belangrijkste bijeenkomsten van leiders van de Internationale Gemeenschap die ooit georganiseerd is (in het totaal hebben 117 leiders het woord genomen).

De belangrijkste sociale problemen en de onderliggende oorzaken van armoede, werkloosheid en sociale uitsluiting zijn in de besprekingen aan bod gekomen. Op het einde van de Top zijn een verklaring en een actieprogramma goedgekeurd en zijn maatregelen aanbevolen die op nationaal en internationaal vlak genomen dienen te worden. Deze maatregelen hebben tot doel de ongelijkheden tussen landen en binnen de landen zelf uit de wereld te helpen en de sociale ontwikkeling aan te moedigen.

De verklaring bevat tien specifieke verbintenissen waarop het wereldinitiatief voor vooruitgang en sociale ontwikkeling in de 21^e eeuw gegrondvest zal zijn.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1995-1996

12 MARS 1996

Proposition de loi visant au contrôle de l'application des résolutions du Sommet mondial pour le développement social réuni à Copenhague du 6 au 13 mars 1995

(Déposée par Mme Lizin)

DÉVELOPPEMENTS

Le Sommet mondial pour le développement social, qui s'est tenu à Copenhague en mars 1995, a adopté une déclaration et un programme global d'action, assorti d'engagements spécifiques pour la création d'une société plus juste et plus humaine.

Le Sommet a été l'un des plus importants rassemblements de dirigeants de la Communauté internationale jamais organisé (117 dirigeants au total ont pris la parole).

Les principaux problèmes sociaux et les causes sous-jacentes de la pauvreté, du chômage et de l'exclusion sociale, ont été abordés. Une déclaration et un programme d'action ont été adoptés à la fin du Sommet, en commandant des mesures à prendre aux niveaux national et international. Ces mesures visent à éliminer les inégalités entre pays et au sein des pays, et à encourager le développement social.

La déclaration contient dix engagements spécifiques sur lesquels se fondera l'initiative mondiale pour le progrès et le développement social au cours du 21^e siècle.

In deze verklaring komen volgende punten naar voren:

1) Er wordt gesproken over het tot stand brengen van een gunstige economische, politieke, sociale, culturele en juridische context om de volkeren in staat te stellen tot sociale ontwikkeling te komen;

2) Als doelstelling wordt voorgesteld de armoede in de wereld te verdrijven, een doel dat te beschouwen is als een dwingende ethische, sociale, politieke en economische opdracht;

3) Er wordt aanbevolen volledige tewerkstelling tot een van de belangrijkste basisopdrachten van het economisch en sociaal beleid te maken;

4) Er moet gestreefd worden naar betere sociale integratie door de opbouw te stimuleren van stabiele, veilige en rechtvaardige maatschappijen die gegrondvest zijn op de naleving en de verdediging van alle rechten van de mens alsmede op niet-discriminatie, tolerantie, eerbied voor verscheidenheid, gelijkheid van kansen, solidariteit;

5) Er wordt onderstreept hoe belangrijk het is de eerbied voor de menselijke waardigheid te waarborgen en gelijkheid en rechtvaardigheid tussen mannen en vrouwen te bewerkstelligen;

6) Er wordt gesproken over de algemene en rechtmatige toegang tot degelijk onderwijs en over de doelstellingen die op dat vlak bereikt moeten worden;

7) Er wordt gevraagd dat sneller werk wordt gemaakt van de economische en sociale ontwikkeling en het benutten van het menselijk potentieel van Afrika en van de minst ontwikkelde landen (M.O.L.);

8) Er wordt verklaard dat de programma's voor structurele aanpassing doelstellingen op het vlak van de sociale ontwikkeling moeten bevatten;

9) Er wordt gevraagd dat de middelen die voor sociale ontwikkeling bestemd zijn, aanzienlijk opgetrokken worden en efficiënter aangewend worden;

10) Er wordt gevraagd de structuur waarbinnen de internationale, regionale en subregionale ontwikkeling plaatsvindt, te verbeteren en te versterken met het oog op de sociale ontwikkeling.

Het actieprogramma dat vijf hoofdstukken beslaat, beveelt maatregelen aan die de sociale ontwikkeling moeten bevorderen, de armoede moeten verdrijven, de sociale integratie aanmoedigen en de werkloosheid verminderen.

De aanbevelingen hebben met name betrekking op de volgende punten:

1. het scheppen van gunstige omstandigheden voor sociale ontwikkeling door het bevorderen van de coördinatie in het macro-economisch beleid op nationaal, subregionaal, regionaal en internationaal vlak om te komen tot de invoering van een internatio-

Cette déclaration :

1) concerne la création d'un environnement économique, politique, social, culturel et juridique qui permette aux populations de parvenir au développement social;

2) présente le but consistant à éliminer la pauvreté dans le monde, considérant qu'il s'agit là d'un impératif éthique, social, politique et économique;

3) préconise de faire du plein emploi une des priorités de base des politiques économiques et sociales;

4) vise à promouvoir l'intégration sociale en encourageant l'édification de sociétés stables, sûres et justes, fondées sur le respect et la défense de tous les droits de l'homme ainsi que sur la non-discrimination, la tolérance, le respect de la diversité, l'égalité des chances, la solidarité;

5) affirme l'importance de garantir le respect de la dignité humaine et de parvenir à l'égalité et l'équité entre hommes et femmes;

6) concerne l'accès universel et équitable à une éducation de qualité et les objectifs à atteindre en la matière;

7) demande que l'on accélère le développement économique et social et la mise en valeur des ressources humaines de l'Afrique et des pays les moins avancés (P.M.A.);

8) affirme que les programmes d'ajustement structurel doivent comporter des objectifs de développement social;

9) demande que l'on accroisse sensiblement, et que l'on utilise plus efficacement, les ressources affectées au développement social;

10) demande l'amélioration, le renforcement du cadre de coopération internationale, régionale et sous-régionale aux fins du développement social.

Le programme d'action, long de cinq chapitres, recommande des mesures à prendre pour favoriser le développement social, éliminer la pauvreté, encourager l'intégration sociale et réduire le chômage.

Il recommande notamment :

1. la création d'un contexte propice au développement social en encourageant la coordination des politiques macro-économiques aux niveaux national, sous-régional, régional et international pour favoriser l'instauration d'un système financier international

naal financieel systeem dat gunstiger omstandigheden kan scheppen voor een stabiele en volgehouden economische groei en een duurzame ontwikkeling, met name door de stabiliteit van de financiële markten te verbeteren, het gevaar van financiële crisissen terug te dringen, de wisselkoersen te stabiliseren en door ernaar te streven de reële lange-termijnrente op een laag peil te houden;

2. het verdrijven van de absolute armoede en de sterke vermindering van de algemeen verspreide armoede door het opstellen van nationale plannen voor de verdrijving van de armoede of door het versterken van de bestaande plannen, en door zich toe te leggen op hun uitvoering teneinde de structurele kostprijs van de armoede naar beneden te halen;

3. de groei van de produktieve werkgelegenheid en de daling van de werkloosheid door de toegang tot produktieve arbeid te vergemakkelijken en door arbeidsplaatsen van betere kwaliteit tot stand te brengen;

4. het stimuleren van sociale integratie door het bevorderen van de mensenrechten, van niet-discriminatie, gelijkheid, sociale rechtvaardigheid, tolerantie en eerbied voor verscheidenheid.

De verantwoordelijkheid voor de tenuitvoerlegging van dit actieprogramma berust hoofdzakelijk bij de Regering. Ook de internationale samenwerking en bijstand zijn uiterst belangrijk.

Dit wetsvoorstel wil ervoor zorgen dat de Regering de Senaat geregeld voorlicht over het beleid dat in België en in het buitenland gevoerd wordt op de terreinen die door de Top van Kopenhagen zijn afgebakend.

*
* *

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

De Regering brengt aan de federale kamers jaarlijks verslag uit over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de Top voor sociale ontwikkeling die in maart 1995 te Kopenhagen heeft plaatsgehad.

qui soit plus propice à une croissance économique stable et soutenue et un développement durable, notamment en assurant une meilleure stabilité des marchés financiers, en réduisant le risque de crise financière, en améliorant la stabilité des taux de change, en s'efforçant de fixer à un faible niveau les taux d'intérêt réels à long terme;

2. l'élimination de la pauvreté absolue et la réduction sensible de la pauvreté générale en formulant des plans nationaux d'élimination de la pauvreté ou en renforçant les plans existants, et en les mettant en œuvre afin de s'attaquer au coût structurel de la pauvreté;

3. la croissance de l'emploi productif et la diminution de chômage en facilitant l'accès aux emplois productifs et en développant des emplois de meilleure qualité;

4. d'encourager l'intégration sociale par la promotion des droits de l'homme, de la non-discrimination, de l'égalité, de la justice sociale, de la tolérance et du respect de la diversité.

La mise en œuvre de ce programme d'action relève essentiellement de la responsabilité du Gouvernement. La coopération et l'assistance internationales sont également essentielles.

La présente proposition de loi vise à garantir l'information régulière du Sénat par le Gouvernement, sur les politiques menées en Belgique et à l'étranger dans les domaines définis par le Sommet de Copenhague.

Anne-Marie LIZIN.

*
* *

PROPOSITION DE LOI

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Le Gouvernement transmet annuellement aux chambres fédérales un rapport sur la politique menée conformément aux objectifs du Sommet pour le développement social tenu à Copenhague en mars 1995.

Dit verslag wordt uiterlijk overgezonden in de periode tussen de opening van het parlementaire jaar en het einde van het kalenderjaar dat volgt op de opening van het parlementaire jaar.

Art. 3

Het eerste verslag wordt uiterlijk op 1 december 1996 ingediend.

Ce rapport est transmis entre la rentrée parlementaire et la fin de l'année civile qui suit la rentrée parlementaire au plus tard.

Art. 3

Le premier rapport sera déposé au plus tard le 1^{er} décembre 1996.

Anne-Marie LIZIN.